



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
29 June 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных
государствами-участниками в соответствии
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех
форм дискриминации в отношении женщин**

**Второй периодический доклад
государств-участников**

Лихтенштейн*

* Настоящий документ издается без официальной редакции. Первоначальный доклад, представленный правительством Лихтенштейна, см. в документе CEDAW/LIE/1.



ЛИХТЕНШТЕЙН

**ВТОРОЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ДОКЛАД,
представляемый в соответствии со статьей 18 Конвенции
о ликвидации всех форм дискриминации
в отношении женщин
от 18 декабря 1979 года**

Вадуц, 29 июня 2001 года

Содержание

| | <i>Стр.</i> |
|--|-------------|
| Предисловие | 4 |
| Часть 1: Общая информация..... | 5 |
| А. География | 5 |
| В. Население..... | 5 |
| С. Структура населения | 5 |
| D. Религия | 6 |
| Е. Языки..... | 6 |
| F. Права человека и их осуществление в Лихтенштейне | 6 |
| Часть 2: Осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин | 7 |
| II. Введение | 7 |
| Положение женщин в Лихтенштейне и осуществление Пекинской платформы действий | 7 |
| III. Осуществление конкретных статей Конвенции..... | 9 |
| Статья 2. Политика ликвидации дискриминации в отношении женщин..... | 9 |
| Статья 3. Права человека и основные свободы..... | 13 |
| Статья 4. Специальные меры по ускорению фактического обеспечения равенства между мужчинами и женщинами | 13 |
| Статья 5. Изменение общественно-культурного образа поведения | 13 |
| Статья 6. Ликвидация всех форм эксплуатации (в частности, торговли женщинами и проституции) и насилия в отношении женщин..... | 17 |
| Статья 7. Равенство в политической и общественной жизни..... | 20 |
| Статья 8. Участие женщин в правительстве и в международных организациях..... | 22 |
| Статья 10. Образование | 22 |
| Статья 11. Условия труда, материнство и социальное обеспечение | 24 |
| Статья 12. здравоохранение | 27 |
| Статья 13. Другие области социально-экономической жизни..... | 29 |
| Статья 16. Ликвидация дискриминации в вопросах, касающихся брака и семейных отношений | 30 |
| IV. Приложения | 31 |

Предисловие

Настоящий доклад, который был утвержден правительством Княжества Лихтенштейн 26 июня 2001 года, представляется в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 года. В нем указаны законодательные, административные и иные меры, принимаемые в соответствии с этой Конвенцией и предназначенные также для выполнения положений первоначального доклада. Настоящий доклад является вторым национальным докладом Лихтенштейна. Он охватывает период с момента представления его первоначального доклада в январе 1999 года по 30 июня 2001 года, когда был представлен настоящий доклад.

В соответствии с руководящими принципами представления докладов в рамках договоров по правам человека в первой части доклада содержится общая информация о Лихтенштейне и о положении с соблюдением прав человека в этой стране. Во второй части доклада представлена информация в соответствии с общими руководящими принципами, подготовленными Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), и учитываются замечания и рекомендации, сделанные Комитетом по докладу, который был представлен в январе 1999 года в Нью-Йорке.

Правительство Княжества Лихтенштейн

ЧАСТЬ 1

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

А. География

Княжество Лихтенштейн расположено между Швейцарией и Австрией и занимает площадь в 160 кв. км. Лихтенштейн состоит из 11 общин, в двух самых крупных из которых проживает примерно более 5000 человек в каждой. Четверть территории страны находится в долине реки Рейн, а другие три четверти территории — на склонах этой долины и отрогах Альп. Столица Лихтенштейна, в которой расположено правительство, — г. Вадуц.

В. Население

По состоянию на конец 1999 года население Лихтенштейна составляло 32 426 человек, что примерно равно населению небольшого города. Оно характеризуется значительной концентрацией в городах и проживает в 11 общинах. Доля иностранцев достигает 34,3 процента от общей численности населения. Из всех проживающих в Лихтенштейне иностранцев 45,5 процентов являются выходцами из стран Европейского экономического пространства (ЕЭП)¹, главным образом из Австрии и Германии, а 34,7 процента — из Швейцарии. На долю стран третьего мира, соответственно, приходится 19,8 процентов, из них 7,8 процента — выходцы из Турции и 7,5 процента — из новых независимых государств бывшей Югославии (Федеративной Республики Югославии, Боснии и Герцеговины и Хорватии).

С. Структура населения

В последние 10 лет средний коэффициент рождаемости составлял 400 в год. Начиная с 50-х годов наблюдается неуклонное снижение младенческой смертности, и сегодня в Лихтенштейне уровень младенческой смертности очень низок. В последние годы он равнялся в среднем 3 на 1000 живорожденных в течение первого года рождения.

По состоянию на конец 1999 года доля лиц моложе 15 лет составляла 18,6 процента, а доля лиц старше 65 лет — 10,5 процента. Средняя продолжительность жизни при рождении постоянно увеличивается на протяжении уже 30 лет, и в 1998 году составляла в среднем 82,5 года для женщин и 76,5 лет для мужчин².

¹ В Европейское экономическое пространство входят 15 государств — членов Европейского союза, а также Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, которые являются государствами - членами Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ).

² Какие-либо данные о средней продолжительности жизни при рождении специально в Лихтенштейне не собираются ввиду малочисленности его населения. Приводимые в настоящем докладе данные взяты из швейцарского статистического ежегодника за 2001 год, который охватывает также информацию по Лихтенштейну.

D. Религия

На конец 1999 года 77,8 процента всех жителей страны исповедывали католицизм, а на долю протестантов приходилось 7,1 процента и мусульман — 3,5 процента, в то время как 9,5 процента населения не указали ту религию, которую они исповедуют.

Конституция Лихтенштейна гарантирует свободу вероисповедания и совести, а также гражданские и политические права независимо от принадлежности к какой-либо религии. Дети могут отказаться от получения религиозного образования в государственных школах, ссылаясь на свободу вероисповедания.

В соответствии с Конституцией католическая церковь является государственной церковью Лихтенштейна. Государство оказывает финансовую поддержку католической церкви, равно как и протестантской церкви. В результате учреждения архиепископства Лихтенштейна сегодня рассматривается вопрос об отделении церкви от государства.

E. Языки

Согласно Конституции государственным и официальным языком Лихтенштейна является немецкий язык. В повседневной жизни население говорит также и на альманском диалекте немецкого языка.

F. Права человека и их осуществление в Лихтенштейне

Что касается осуществления международных договоров по правам человека, то Лихтенштейн придерживается того принципа, что договорное обязательство вступает в силу только в том случае, если это возможно в рамках внутреннего законодательства. Любой международный договор, ратифицированный правительством Лихтенштейна, становится частью его национального законодательства с момента его вступления в силу в отношении Лихтенштейна. Если положения договора достаточно конкретны, то нет необходимости в принятии каких-либо законов о его осуществлении. В соответствии с существующей практикой международные договоры имеют по крайней мере статус внутреннего закона.

Все законы и положения, включая международные соглашения, обсуждаются в парламенте Лихтенштейна и публикуются в официальной юридической газете Лихтенштейна после их вступления в силу. В средствах информации также печатаются сообщения о вступлении в силу таких договоров, и их текст можно получить в канцелярии правительства. Таким образом, общественность всегда может ознакомиться с любыми правовыми документами, действующими в стране.

Что касается международных договоров по правам человека, то правительство сообщает общественности об их вступлении в силу после их утверждения парламентом или же позже, если это необходимо. Первоначальный доклад Лихтенштейна для КЛДЖ и замечания Комитета по нему были также направлены в парламент и женские организации, а выводы КЛДЖ опубликованы в правительственном пресс-релизе.

ЧАСТЬ 2

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНВЕНЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

II. Введение

Положение женщин в Лихтенштейне и осуществление Пекинской платформы действий

Предоставив женщинам право голоса в 1984 году, Лихтенштейн относительно поздно, но энергично приступил к претворению в жизнь своей политики поддержки женщин и осуществлению принципа равенства мужчин и женщин. За последние 15 лет этот принцип нашел свое воплощение в правовой основе, регулирующей такие различные области, как образование, занятость, политика и социальное обеспечение, и одновременно с этим изменилось и сознание самих женщин. Сегодня женщины, особенно молодежь, используют все возможности, предоставляемые им в плане самообеспеченности, и, соответственно, они вносят свой вклад в развитие демократического и эгалитарного общества.

Законодательная политика Лихтенштейна в области обеспечения гендерного равенства, как правило, основывается на закреплённом в Конституции принципе равенства мужчин и женщин и на положениях Закона о равенстве мужчин и женщин, а также на практике введения материнского отпуска, на праве на защиту от насилия, поправках к Закону о браке и законодательных положениях, регулирующих государственную и частную пенсионную систему. На организационном уровне следует отметить создание Управления по вопросам равенства мужчин и женщин в качестве постоянно функционирующего правительственного органа, а также принятие таких иных важных мер поддержки в этой области, как развитие инфраструктуры ухода за детьми вне домашних условий и другие меры, нацеленные на улучшение положения семьи (пособие на детей и пособие для неполных семей, субсидии на оплату жилья и т.д.), равно как и учреждение Премии за заслуги в области обеспечения равенства в качестве инициативы по улучшению положения женщин.

Юридически уже обеспечено равенство мужчин и женщин, однако для обеспечения фактического равенства все еще необходимы дополнительные меры. Поэтому Лихтенштейн продолжает оказывать свое содействие принятию мер по более тесному увязыванию семейных обязанностей с работой, а также по расширению участия женщин в принятии решений в политической и экономической сферах деятельности. Учитывая существующую тесную связь между этими областями и традиционной ролью мужчин и женщин, Лихтенштейн в рамках своей женской политики активно способствует изменению менталитета населения с целью искоренения такого рода гендерных стереотипов.

В основу этой политики заложены четыре основные идеи, изложенные в Пекинской платформе действий:

- 1) права женщин являются правами человека;
- 2) женщины имеют основополагающее право на защиту от насилия;
- 3) необходимо обеспечить всестороннее участие женщин в процессе принятия решений в государственной и частной сфере;
- 4) необходимо изменить строго ограниченное представление о роли мужчин и женщин в обществе.

Лихтенштейн ежегодно готовит и публикует доклад об осуществлении Пекинской платформы женщин. Кроме того, каждые четыре года правительство представляет парламенту свой доклад об осуществляемых мерах и тех мерах, которые можно было бы принять для обеспечения равенства мужчин и женщин (доклад о гендерном равенстве; см. приложение 2).

III. Осуществление конкретных статей Конвенции

Статья 2 Политика ликвидации дискриминации в отношении женщин

- a) Включение принципа равноправия мужчин и женщин в Конституцию и законодательство и меры по практическому осуществлению этого принципа*

Закон о равенстве мужчин и женщин

Закон о равенстве мужчин и женщин³ был принят в 1998 году и вступил в силу 5 мая 1999 года. Этот Закон направлен на фактическое обеспечение равенства положения и возможностей женщин и мужчин в области занятости. Основным элементом политики Лихтенштейна в области обеспечения гендерного равенства является ликвидация экономической дискриминации, которая, в частности, непосредственно влияет на возможность женщин обеспечить свое существование. Закон о равенстве мужчин и женщин представляет собой также важный шаг вперед в области увязывания семейных обязанностей с работой, что является важным условием для более долгосрочного участия женщин на рынке труда. Данный Закон распространяется на трудовые отношения как в частном, так и в государственном секторе.

Лихтенштейн не расширял сферу охвата этого Закона для включения в него всех областей услуг, как то было рекомендовано Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (далее именуемым Комитетом). Закон о равенстве мужчин и женщин сфокусирован на вопросах занятости (как и аналогичные законы в соседних странах Швейцарии, Австрии и Германии), и это представляется правильным подходом к обеспечению гендерного равенства в данной области. Однако в политической и социально-политической областях принятие позитивных мер, о которых говорится ниже, в большей степени отвечает сложившемуся положению и в большей степени направлено на улучшение положения женщин и обеспечение их равенства, чем принятие мер правового характера.

Закон охватывает следующие основные вопросы: всеобщее запрещение дискриминации, в соответствии с чем трудящиеся не могут быть, будь то прямым или косвенным образом, поставлены в неблагоприятное положение по причине их пола, то есть на основании их гражданского статуса, семейного положения или, в том что касается женщин, беременности. Это принцип распространяется, в частности, на вознаграждение (равная плата за равный труд), условия труда, профессиональную подготовку и возможности профессионального развития и роста, а также на прекращение работы (защита от произвольного увольнения). Для защиты личности каждого отдельного трудящегося Законом предусматривается право ассоциаций подавать соответствующий иск, т.е. организация может подать иск от своего имени, не оглашая фамилии соответствующих лиц. Трудящимся предоставляется также дополнительная защита в

³ Закон от 10 марта 1999 года о равенстве мужчин и женщин (LGBI. 1999 No. 96).

рамках положений, облегчающих для них бремя доказательства в случае возможной дискриминации. Соответственно, бремя доказательства лежит не на жертве дискриминации, а на нарушителе, который обязан доказать, что никакой дискриминации не было. Исключение делается только для случаев сексуального домогательства на рабочем месте. В этих случаях регламентационные положения, которые ставят истца в более жесткие рамки, соответствуют правовым принципам, применимым на Европейском экономическом пространстве.

Особым положением в этой области предусматривается возможность подачи иска и требования о возмещении ущерба в отношении работодателя, который не принимает никакие меры для ликвидации дискриминации на рабочем месте. В случае дискриминации, проявляющейся в форме отказа принять на работу, размер такого ущерба не может превышать эквивалент трехмесячной заработной платы. В случае дискриминации в отношении прекращения службы максимально допустимая сумма равна шестимесячной заработной плате. Ущерб в результате дискриминации в виде сексуального домогательства может достигать до 40 тыс. швейцарских франков (примерно 22 350 долл. США). В Законе определяются размер пособий и возможности возбуждения дела, а также указывается, что принятие соответствующих особых мер по фактическому обеспечению равенства между мужчинами и женщинами не является актом дискриминации.

Осуществление

Хотя правительственному Управлению по вопросам равенства мужчин и женщин, Ассоциации работающих мужчин и женщин и различным женским организациям известны некоторые случаи дискриминации при начислении заработной платы и сексуального домогательства, к настоящему моменту ни одной из жертв такой дискриминации не было подано жалобы. Поэтому предусмотренный Законом механизм посредничества, который должен был быть создан после представления первого доклада, еще не был сформирован. Женщины-жертвы воздерживаются от принятия каких-либо мер из опасения последствий. Они могут бояться того, что их служба будет прекращена, они будут подвергнуты порицанию и наказанию, что сократятся их возможности на рынке труда или же они останутся без работы и т.д. Поскольку Лихтенштейн — очень маленькая страна, в ней истцам очень сложно скрыть свою личность, и поэтому выступать они могут анонимно только возбуждая дела под прикрытием той или иной ассоциации или организации, например Ассоциации работающих мужчин и женщин. Однако подача такого иска возможна при том условии, что в одной и той же компании дискриминации подвергаются несколько человек. За время двухгодичного действия Закона о равенстве мужчин и женщин таких случаев не было. Поэтому при осуществлении положений Закона о равенстве мужчин и женщин важно, чтобы лица, подвергающиеся дискриминации, активно прибегали к использованию имеющихся у них средств защиты.

Для более полного информирования женщин о имеющихся у них правовых средствах защиты в случае дискриминации правительство оказывает финансовую поддержку Сети информации и связи для женщин (ИНФРА) и Ассоциации работающих мужчин и женщин для проведения общественно-разъяснительных мероприятий и оказания консультативных услуг⁴.

Внесение поправок в Закон о браке

Пересмотренный Закон о браке⁵ вступил в силу 1 апреля 1999 года. Этим Законом предусматривается равенство мужчин и женщин в плане установления единого возраста вступления в брак и приобретения гражданства, а также в нем содержатся новые положения о расторжении брака, которые допускают раздельное проживание и развод по взаимному согласию. В соответствии с ним неработающая замужняя женщина в случае развода находится в равном положении с мужем в том, что касается пенсионного пособия, что означает, что в течение всего брака жена имеет право на получение половины ожидаемой пенсии мужа. Соответственно, поправки были внесены в Закон о частных пенсионных планах⁶ и Закон о Пенсионном фонде социального обеспечения государственных служащих⁷ (см. раздел, посвященный статье 11).

Меры

Для претворения в жизнь итогов проходившего в 2000 году совещания Пекин + 5 и осуществления положений Закона о равенстве мужчин и женщин были предприняты самые различные меры. Правительство ежегодно публикует свои планы осуществления и раз в четыре года представляет парламенту доклад с обзором этих планов (см. доклад о гендерном равенстве за 2000 год, приложение 2). Правительственное Управление по вопросам равенства мужчин и женщин играет ведущую роль в разработке и осуществлении мер и подготовке докладов, а также служит первой инстанцией для защиты женщин, права которых нарушаются. Это Управление было первоначально учреждено правительством в 1996 году на трехлетний срок; однако в Законе о равенстве мужчин и женщин были заложены правовые основы этого органа, и в 1999 году он стал функционировать на постоянной основе. В Законе о равенстве мужчин и женщин⁸ заложены также правовые основы и для деятельности Комиссии по гендерному равенству в качестве постоянного консультативного органа правительства, которой поручено выносить свои рекомендации и предложения для правительства, представлять свои заключения в ходе обсуждения предлагаемых законодательных мер, связанных с равенством мужчин и женщин, а также проводить разъяснительную работу среди общественности и готовить доклады, посвященные как ее работе, так и вопросам гендерного равенства, принимаемым мерам, конкретным проблемам и т.д.

⁴ В соответствии со статьей 16 Закона о равенстве мужчин и женщин (LGBI. 1999 No. 96).

⁵ Закон от 17 декабря 1998 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBI. 2000 No. 296).

⁶ Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о частных пенсионных планах (LGBI. 2000 No. 296).

⁷ Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о Пенсионном фонде социального обеспечения государственных служащих (LGBI. 2000 No. 297).

⁸ LGBI. 1999 No. 96 (статья 18).

b) Запрещение дискриминации в отношении женщин путем принятия соответствующих законодательных и иных мер

С принятием Закона о равенстве мужчин и женщин, пересмотром Закона о браке и внесением поправок в законы о социальном обеспечении завершилось принятие законодательных мер, обеспечивающих равенство мужчин и женщин. Кроме того, нет ни одного юридического положения, которое дискриминировало бы женщин. В данный момент правительство свое внимание сосредоточило на принятии мер по практическому осуществлению принципов недискриминации и гендерного равенства. Прагматическую основу для такой деятельности можно найти в ежегодном плане осуществления Пекинской платформы действий и в вышеупомянутых мерах поддержки.

Лихтенштейн стал членом Европейского экономического пространства 1 мая 1995 года и впоследствии включил в свое национальное законодательство и практически реализовал на своей территории положения всех девяти директивных указаний относительно обеспечения равенства мужчин и женщин в различных областях. После 1996 года были приняты следующие три директивы:

- Директива 96/34 Европейской комиссии от 3 июня 1996 года о Рамочном соглашении, касающемся отпусков для родителей, которое было заключено между Союзом промышленных конфедераций и Конфедерацией работодателей Европы (ЮНИСЕ), Европейским центром по государственным предприятиям (СЕЕП) и Европейской конфедерацией профсоюзов (ЕКП);
- Директива 97/80 Европейской комиссии от 15 декабря 1997 года о бремени доказывания в делах о дискриминации по признаку пола;
- Директива 97/81 Европейской комиссии от 15 декабря 1997 года о Рамочном соглашении о повременной работе, заключенном между ЮНИСЕ/СЕЕП/ЕКП.

Замечание Комитета по последнему докладу Лихтенштейна относительно сохраняющегося патриархального образа поведения нуждается в некотором пояснении. Например, в браке патриархальный принцип был уже отменен еще в 1992 году, когда в закон были внесены соответствующие поправки с учетом принципа партнерства, а после его пересмотра в 1999 году этот принцип партнерства получил дальнейшее закрепление в рамках положений, предусматривающих возможность раздельного проживания и развода по взаимному согласию. Однако при оценке общественного образа поведения и общественных структур следует учитывать историческое прошлое и культурное наследие. Для изменения такого образа поведения и таких структур крайне важно изменить общий менталитет. Это — относительно длительный процесс, и правительство в этом оказывает свою поддержку. В конечном итоге сами люди, в частности женщины, должны способствовать такому изменению общего сознания. В этом отношении женские организации в Лихтенштейне уже внесли свой значительный вклад.

Статья 3 Права человека и основные свободы

Лихтенштейн 10 декабря 1999 года подписал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 6 октября 1999 года, который вступил в силу 22 декабря 2000 года и предусматривает возможность представления соответствующих сообщений частными лицами. Лихтенштейн планирует ратифицировать этот Факультативный протокол не позднее 2002 года.

Статья 4 Специальные меры по ускорению фактического обеспечения равенства между мужчинами и женщинами

Статья 31 Конституции Лихтенштейна запрещает любую дискриминацию по признаку пола (в том числе позитивную дискриминацию в отношении женщин) в соответствии с положениями действующего законодательства, за исключением правовых положений, касающихся беременности, рождения детей и их воспитания. Однако в последние годы с целью расширения участия женщин в политической деятельности были приняты различные позитивные меры в поддержку женщин, в частности меры, указанные в рамках статьи 7, была введена система годичной профессиональной ориентации, о которой говорится в рамках пункта 5 и которая способствует возвращению женщин к работе, а также были приняты различные меры просветительно-разъяснительного характера. Тем не менее, несмотря на все эти усилия, женщины все еще недопредставлены в политической и общественной сфере, на высшем уровне системы образования и на управленческих должностях в коммерческой сфере, и поэтому правительство Лихтенштейна и впредь будет продолжать оказывать активную поддержку этому направлению деятельности в рамках своей женской политики.

Статья 5 Изменение общественно-культурного образа поведения

а) Меры по искоренению предрассудков и идей гендерного превосходства или неполноценности и стереотипного представления о роли женщин и мужчин

Хотя все девушки и юноши имеют возможность обучиться на любую профессию по своему выбору, все еще сохраняются определенные культурные и структурные препятствия, которые практически влияют на всех них в выборе рода занятий. Для борьбы с этим правительство осенью 1999 года приняло решение ввести для девушек и женщин так называемый "год профессиональной ориентации" с целью, с одной стороны, оказания девушкам помощи в выборе профессии и, с другой, поддержки женщин в плане возвращения их на работу после перерыва в работе, вызванного необходимостью выполнения семейных обязанностей.

Этот проект осуществляется в два этапа Управлением по вопросам равенства мужчин и женщин под руководством правительства и в сотрудничестве с молодежной организацией "Аха", Управлением по профессионально-техническому обучению, Управлением социальных служб, Управлением профессиональной ориентации, Управлением по образованию взрослых, Сетью информации и связи для женщин (ИНФРА), Промышленно-коммерческой палатой Лихтенштейна, Управлением по делам школ и ассоциацией "Общеобразовательная работа для женщин". Первый этап (апрель-ноябрь 2000 года) был предназначен для молодежи, выходящей на рынок труда по окончании школы, а второй этап (август 2000 года — июнь 2001 года) — для женщин, которые планируют вернуться на работу после перерыва в работе в несколько лет по семейным обстоятельствам.

Этап 1 года профессиональной ориентации, который предназначен для лиц, впервые вступающих на рынок труда, преследует цель разъяснения девочкам и девушкам важности надлежащей профессиональной подготовки и профессионального развития, а также расширения их возможностей в плане выбора работы, оказания как девушкам, так и юношам содействия в пересмотре традиционных гендерных ролей и информирования родителей и учителей о концепции равных возможностей в выборе рода занятий. Для этого в школах проводятся разнообразные мероприятия. Например, в рамках проекта "Сильная женщина — совершенный мужчина" был проведен эксперимент, в ходе которого на протяжении четырех дней ученики обоих полов в одной из средних школ постоянно менялись своими ролями. Девочки занимались ремесленничеством и технической работой, в то время как мальчики работали в общественной области и выполняли домашней работой. По линии другого проекта, озаглавленного "Женские виды деятельности — мужские виды деятельности", была сделана попытка поставить под вопрос традиционное распределение ролей при выборе рода занятий. В рамках этого проекта мальчики проработали один день в различных детских садах, а девочки побывали на технических предприятиях и в Колледже передовых технологий. Кроме того, за период с апреля по ноябрь 2000 года были проведены различные рабочие семинары для девочек с целью обучения их ремесленничеству и техническим профессиям, а также оказания помощи в том, чтобы найти себя и обрести уверенность в себе.

Эти мероприятия сопровождаются проведением кампаний по повышению информированности общественности и различных информационных мероприятий. Так, например, организация кампании "Изменение образа жизни и открытие новых горизонтов" позволила глубже разъяснить общественности существование скрытых гендерных стереотипов при приеме на работу, в то время как в средствах информации была опубликована серия статей, посвященных женщинам, занимающимся нетрадиционными для них видами деятельности, что открывает альтернативные возможности для выбора профессии.

Хотя различные проекты, связанные с проведением года профессиональной ориентации, были хорошо восприняты, целевым группам населения, руководителям и заинтересованным лицам все еще необходимо для обеспечения равных возможностей для женщин и мужчин в сфере занятости добиться более четкой координации своей работы. В настоящее время принимаются меры по разъяснению общественности важности данного вопроса, и в этом отношении возможности достижения этой цели будут расширяться на всех уровнях, поскольку, как это показывает реакция детей и преподавателей в тех школах, где

проводятся подобные мероприятия, такие проекты значительно позволяют изменить образ мышления. Поэтому Управление по вопросам равенства мужчин и женщин уже предприняло различные меры, такие как, например, разработка школьной программы, которая в дальнейшем будет включать осуществление недельных проектов в области изучения профессий с привлечением специалистов из различных областей. Кроме того, организация учебных обсуждений с участием женщин-экспертов позволит изучить вопросы, касающиеся роли девушек и женщин в области науки и техники.

В настоящее время в Санкт-Галлене (Швейцария), Лихтенштейне и Вортарлберге (Австрия) осуществляется международный проект, касающийся принятия девушками решения о выборе своей профессии, который посвящен возможностям девушек в области выбора рода занятий. Это следует рассматривать в контексте видов занятости, в основном традиционно закрепленных за женщинами, которые здесь оплачиваются в меньшей степени и считаются стоящими в социальном отношении на ступеньку ниже мужчин, а также имеют меньше возможностей для продвижения по службе или же получения дальнейшей профессиональной подготовки. В качестве первого шага было проведено исследование существующих мер борьбы с ограничениями в отношении выбора профессии. Второй этап связан с обменом представителями из системы образования, бизнеса и торговли, государственной администрации, профсоюзов и женских организаций с целью выработки национальных и межнациональных мер устранения такого неравенства. Осуществление проекта завершится к концу июня 2001 года.

Этап 2 проведения года профессиональной ориентации преследует цель возвращения женщин к трудовой деятельности и решения тех проблем, с которыми они сталкиваются при восстановлении трудовой деятельности после ее прекращения по семейным причинам. Был разработан целый ряд программ для тех женщин, которые все еще готовятся или собираются возобновить свою трудовую деятельность, а также для тех женщин, которые желают сразу же вернуться к работе. Эти программы включают такие вопросы, как установление особого времени работы для женщин, а также предусматривают проведение семинаров по ориентации, мотивации и урегулированию кризисных ситуаций, равно как и по обсуждению индивидуального положения каждой из женщин, заинтересованных в том, чтобы возобновить работу. Проведение вечерних лекций позволит предоставить полезную и конкретную информацию по профессиональной ориентации, возможности получения учебных стипендий и поиску работы. В настоящее время Управление по профессиональной ориентации готовит проведение углубленного семинара, посвященного вопросам реориентации и анализа личного положения заинтересованных лиц.

Сегодня в информационный век для занятия многими профессиями необходимо умение работать с компьютером, поэтому в программу проведения года профессиональной ориентации включены курсы компьютерной грамотности. Помимо этого, Сеть информации и связи для женщин опубликовала брошюру с полезными советами для женщин, возобновляющих свою трудовую деятельность⁹, а правительственное Управление по вопросам равноправия мужчин и женщин поручило провести исследование о возможности возвращения на рынок труда, которое планируется опубликовать летом 2001 года. Все эти меро-

⁹ Эта брошюра озаглавлена "Возвращение на рынок труда".

приятия освещались и обсуждались в средствах информации в качестве эффективного средства привлечения к ним внимания общественности. Компьютерные курсы получили очень широкую поддержку, однако участие в некоторых других мероприятиях не оправдало надежд. Остается определить, объясняется ли это отсутствием заинтересованности или же ограниченностью возможностей.

Теоретически цель здесь заключается в том, чтобы найти новые возможности для облегчения возвращения женщин на рынок труда после перерыва в работе по семейным обстоятельствам. Здесь, например, можно было бы принять такие меры, как организация практических курсов совместно с фирмами, пересмотр законов, регулирующих порядок предоставления учебных стипендий (предусмотрев предоставление долгосрочных стипендий и/или соответствующих займов для женщин, желающих возобновить работу), развитие системы неполной занятости и установление гибкого графика работы на всех уровнях, а также создание центров по уходу за детьми, оказание помощи в ведении домашней работы и обеспечение школьными завтраками. Соответствующие льготы следует также предоставлять тем компаниям, которые принимают на работу женщин, желающих возобновить свою трудовую деятельность.

В рамках налоговых льгот уже обеспечивается покрытие части расходов, связанных с обеспечением профессиональной подготовки или переподготовки женщин, желающих вновь вступить на рынок труда. Лица, не занимающиеся оплачиваемой работой или же лично несущие ответственность за воспитание своих детей, могут из своих налогов вычитать расходы на профессиональную подготовку или переподготовку.

в) Меры по обеспечению правильного понимания материнства как социальной функции

Правительство Лихтенштейна оказывает семьям, имеющим детей, различного рода поддержку. Помимо единовременного пособия на рождение ребенка и пособия по материнству, выплачиваемого женщинам, занимающимся самостоятельной трудовой деятельностью, и домашним хозяйкам, не имеющим собственного дохода, государство предусматривает ежемесячное оказание финансовой поддержки родителям за каждого ребенка. Принятые в 1999 и 2000 годах поправки к Закону о семейных пособиях предусматривают увеличение государственной поддержки на каждого ребенка и выплату пособий для неполных семей¹⁰, в связи с чем теперь родители-одиночки получают от государства повышенную помощь в дополнение к пособиям на детей ввиду крайне неблагоприятного финансового положения неполных семей и существования особых проблем, связанных с увязыванием семейных обязанностей с работой. Семейные пары с детьми имеют также право на различные налоговые вычеты.

Что касается воспитания детей и ухода за детьми, то родители могут воспользоваться широким рядом услуг, оказываемых государственными и частными консультативными службами. Общество Красного Креста Лихтенштейна оказывает консультативные услуги для матерей и отцов в отношении ухода за младенцами и детьми, а государственная Служба по делам детей и подростков,

¹⁰ LGBl. 1999 No. 98 и LGBl. 2000 No. 212.

частные консультативные службы для родителей детей и подростков и частная организация "Форум родителей-детей" предоставляют консультативные услуги по вопросам ухода за детьми и семейной жизни и обеспечивают социально-педагогический уход в семье.

В последние годы в области социального обеспечения особое внимание уделялось также и вопросам материнства. С принятием в 1999 году поправок к Закону о браке и внесением соответствующих корректировок в пенсионное законодательство было введено понятие разделения пенсии по линии частных компаний в случае развода, в соответствии с которым замужние женщины, которые уволились с работы для того, чтобы посвятить себя занятию домашним хозяйством, в случае развода имеют право на половину ожидаемой пенсии мужа по линии его компании, начисленной за время его нахождения в браке¹¹. Еще в 1997 году пенсией для супружеских пар была заменена индивидуальная пенсия. Все эти поправки предусматривают главным образом улучшение положения неработающих жен (см. раздел, посвященный статье 11). В опубликованном в 2000 году Сетью информации и связи для женщин справочнике по вопросам развода представлена информация по женщинам и мужчинам в отношении всех важных вопросов, касающихся раздельного проживания и развода. Информацию о женщинах, получающих пенсию, можно найти в публикуемом ИНФРА сборнике "Пенсии по старости: Что нужно знать женщинам".

Для того, чтобы работающие матери могли сочетать свои семейные обязанности с работой, им предоставляется отпуск по беременности в 20 недель. В 1999 году в правительство было подан законопроект о предоставлении родителям дополнительного отпуска по уходу за детьми (родительский отпуск), который в настоящее время дорабатывается (см. раздел, посвященный статье 11). Государство оказывает свою поддержку учреждениям по уходу за детьми в дневное время, и в марте 2001 года правительство приняло проект указа о порядке регистрации частных детских дошкольных заведений и учреждений по уходу за детьми и подросткам вне дома. Предполагается, что этот указ будет передан на рассмотрение парламентом в текущем году.

Статья 6 Ликвидация всех форм эксплуатации (в частности, торговли женщинами и проституции) и насилия в отношении женщин

Проституция и торговля женщинами

В соответствии с национальным законодательством Лихтенштейна пособничество торговле женщинами и проституции является правонарушением, наказуемым тюремным заключением сроком до 10 лет. Эти положения законодательства в основном касаются наказания за посредничество. Лицо, занимающееся проституцией подвергается уголовному наказанию только в том случае,

¹¹ Закон от 17 декабря 1998 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBl. 1999 No. 28) и Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBl. 2000 No. 298). Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о пенсионных пособиях по линии компаний (LGBl. 2000 No. 296) и Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о Пенсионном фонде социального обеспечения государственных служащих (LGBl. 2000 No. 297).

если оно нарушает общественный порядок¹². Что касается правонарушений международного характера, то здесь применяются положения закона о взаимной правовой поддержке.

В Лихтенштейне после 1999 года не было отмечено ни одного случая торговли женщинами. Что касается проституции, то Лихтенштейном была оказана взаимная правовая помощь в трех случаях, касающихся двух просьб об оказании поддержки со стороны Швейцарии и одной — Австрии. Кроме того, полиция Лихтенштейна в 2000 году получила жалобу относительно возможного содействия проституции и незаконной эксплуатации проституции, и она в настоящее время находится в расследовании. Еще одна жалоба на сутенерство была отклонена ввиду недостаточности улик.

Право на защиту от насилия

Новый Закон о защите от насилия¹³ вступил в силу 1 февраля 2001 года. Новшеством в нем является положение, предусматривающее защиту от насилия в семье, что включает право выселения подозреваемого лица из его дома в качестве меры предосторожности. В случае предполагаемого серьезного посягательства на жизнь, здоровье или свободу какого-либо лица полиция может в порядке принятия мер предосторожности выселить предполагаемого правонарушителя и вынести ордер на временное ограничение его дееспособности с целью обеспечения надлежащей защиты возможных жертв домашнего насилия. Данное положение заменяет собой предыдущую практику, в соответствии с которой жертвы домашнего насилия (в частности женщины и дети) были вынуждены покидать свой дом.

Выполнение Закона о защите от насилия ставит серьезные задачи перед полицией, которая имеет право выдавать ордер на выселение. В каждом конкретном случае сотрудники полиции должны на месте принимать решение о том, имел ли место факт насилия в семье (поскольку выселение рассматривается главным образом в качестве предупредительной меры) или существовала ли неминуемая опасность. Сотрудники полиции, которые будут заниматься подобными случаями, в ходе этого года пройдут интенсивные курсы соответствующей подготовки. К настоящему дню каких-либо ордеров о выселении принято не было.

В некоторых областях не имеется дезаггрегированных по признаку пола данных о случаях насилия в отношении женщин. Недавно была создана система сбора общих предварительных экономических статистических данных, что представляет собой первый шаг вперед на пути повышения качества статистических данных. Планируется также принятие и других различных мер. В рамках правительственного Управления по вопросам равенства мужчин и женщин, как ведущего учреждения, должна быть создана рабочая группа в совместном составе представителей органов, отвечающих за вопросы насилия против женщин, в частности полиции, врачей, сотрудников Управления социальных услуг и Верховного суда. Такие случаи насилия будут также рассматриваться в рамках всесторонней системы отчетности, которую еще предстоит создать.

¹² Уголовный кодекс от 24 июня 1987 года (статьи 210 и 213-217) (LGBl. 1988 No. 37).

¹³ Закон от 14 декабря 2000 года о внесении поправок в Закон о полиции (LGBl. 2001 No. 27).

В качестве другого средства улучшения статистических данных в феврале 2001 года была начата реализация межрегионального проекта, цель которого заключается в том, чтобы обеспечить сбор транснациональных данных о случаях насилия в семье, проведение кампаний по информационно-разъяснительной работе среди населения на транснациональной основе путем предоставления соответствующей информации и обеспечение эффективного и компетентного вмешательства в случае наличия факта насилия (посредством связи, сотрудничества, предотвращения, общественно-разъяснительных кампаний и оказания надлежащей помощи).

Пересмотр законодательства о сексуальных правонарушениях

Законодательство о сексуальных правонарушениях¹⁴ было пересмотрено в феврале 2001 года. Основное внимание здесь уделяется принципу предоставления женщинам возможности самим свободно решать проблемы, связанные с их сексуальностью (сексуальной самоопределенностью). Основным новшеством в отношении обеспечения гендерного равенства и защиты женщин от насилия является расширение рамок преступлений по сексуальным причинам, определение супружеского насилия как уголовного правонарушения и включение такого нового правонарушения, как сексуальное домогательство на работе.

Порядок ограничений, предусмотренных для защиты жертв нарушения их прав, охватывает изнасилование, принуждение к половому акту, сексуальное нападение, сексуальное злоупотребление и угроза малолетним или подросткам, инцест, злоупотребление властью, сводничество, содействие проституции и торговле людьми. Изнасилование и сексуальное принуждение в браке или же в рамках совместного сожительства карается тюремным заключением сроком до 10 лет, если жертва этого подает иск против виновной стороны. Сексуальное домогательство, будь то словами или действием, карается штрафом или же тюремным заключением сроком до 6 месяцев. После указанного пересмотра данных законов о каких-либо нарушениях этих законов соответствующим органам власти не сообщалось.

¹⁴ Закон от 13 декабря 2000 года о внесении поправок в Уголовный кодекс (сексуальные правонарушения) (LGBI. 2001. No. 16).

Что касается сексуальной эксплуатации детей и подростков, то в 1999 году была внедрена в практику так называемая "модель сотрудничества". Она позволяет представителям различных сфер совместно работать над решением данной проблемы.

Статья 7 Равенство в политической и общественной жизни

Правительство состоит из пяти членов, назначаемых Князем по рекомендации парламента. Правительство является высшим исполнительным органом власти, которому подчиняется примерно 13 управлений, различных зарубежных представительств, отделов и учреждений. Административные функции выполняются порядка 50 комиссиями и советами.

Выборы в парламент проводятся раз в четыре года. В состав парламента входят 25 представителей, которые избираются всеобщим, равным, прямым и тайным голосованием в соответствии с пропорциональной системой представительства. В настоящее время (2001-2005 годы) в парламенте представлены три партии. Абсолютное большинство в 13 мест принадлежит Прогрессивной партии, 11 мест — Общественному союзу и 1 место — партии Независимый список избирателей.

На долю женщин приходится три места из двадцати пяти, и из восьми заместителей двое являются женщинами. За период с 1993 по 1997 годы из пяти членов правительства два были женщинами, в то время как после 1997 года и по настоящее время в правительстве представлена только одна женщина. Женщины составляют также меньшинство в комиссиях и советах, и их общая численность — 50 человек, то же самое — и в местных общинных советах. Только две комиссии возглавляются женщинами. Эти данные показывают, что участие женщин в политике по-прежнему ограничено. Такое небольшое количество женщин в политической сфере вызывает особую озабоченность, учитывая те меры, которые были предприняты для улучшения положения женщин в последние годы, в частности в ходе избирательной кампании по выборам в местные советы в 1999 году и в парламент в 2001 году.

Последние меры по улучшению положения женщин

Еще в начале 1986 года две основные партии в парламенте (Отечественный союз и Прогрессивная бюргерская партия) создали комиссии по улучшению положения женщин в области политики, в то время как имеющая наименьшее число мест оппозиционная партия (Независимый список избирателей) с самого начала своего учреждения в 1985 году стала уделять особое внимание улучшению положения женщин, создав рабочую группу по политике в области гендерного равенства с целью обеспечения равенства мужчин и женщин в различных областях. Правительство в 1997 году приняло постановление о "большинстве в две трети", в соответствии с которым представители ни одного пола не могут иметь большинство в две трети ни в одном из комитетов правительства. Статистические данные за 1999 год показывают, что после 1997 года представительству женщин в таких комитетах возросло и что женщины по-прежнему представлены не менее чем на одну треть в составе комиссий и советов. С целью более полного осуществления такого принципа "двух третей" правительство в 1999 году составило список соответствующих кандидатур

из числа женщин в виде банка данных, в который были включены все возможные кандидатуры из числа женщин, заинтересованных в работе в таких комитетах. Правительство может использовать такой банк данных для назначения женщин в состав различных комиссий.

Несмотря на предпринимаемые усилия по обеспечению равенства, женщины все еще недопредставлены в других областях общественной жизни, в секторе бизнеса и в сфере высшего образования. Премия за успехи в области обеспечения равенства, учрежденная правительством в 2000 году, присуждается ежегодно тем, кто оказывает свое содействие деятельности по улучшению положения женщин. В 2000 году эта премия была присуждена Сети информации и связи для женщин, которая осуществляла проект поддержки женщин-мигрантов с целью оказания им содействия в интеграции в общество. В 2001 году такая премия была присуждена ассоциации "Просветительная работа для женщин" за проект поддержки молодых женщин-предпринимателей. К сожалению, после учреждения этой премии каких-либо проектов со стороны коммерческих кругов на соискание подано не было.

Меры по расширению полномочий женщин при проведении местных и парламентских выборов

На основе проведенного в 1997 году анализа участия женщин в избирательном процессе Управление по вопросам равенства мужчин и женщин получило от правительства задачу разработать в ходе организации в 1999 году выборов в местные советы ряд мер по обеспечению кратко-, средне- и долгосрочного участия женщин в политической деятельности страны. Кроме того, в 1999 году был составлен список женщин, имеющих право участвовать в вышеуказанных выборах.

Эти меры позволили добиться неплохих результатов, по крайней мере в долгосрочной перспективе, в области местной политической деятельности. В местные советы по состоянию на 1999 год в стране в целом входили 17 женщин и 93 мужчины, а сегодня в советах представлено 28 женщин и 83 мужчины, что свидетельствует об увеличении их численности на одну треть. И представляется, что эта тенденция продолжится.

В 1999 году Комиссия по вопросам равенства мужчин и женщин поручила проведение исследования по вопросу об участии женщин в политике, в рамках которого были проведены обстоятельные беседы с женщинами-политиками относительно имеющихся у них стимулов и препятствий для их работы. Это исследование было положено в основу разработки мер по обеспечению предстоящих выборов в парламент. Все политические партии могут ознакомиться с результатами этого исследования и с разработанными в связи с этим мерами.

Что касается парламентских выборов, которые состоялись весной 2001 года, то Комиссия по равноправию мужчин и женщин совместно с Управлением по вопросам равенства мужчин и женщин и на основе вышеуказанных мер провела ряд мероприятий для женщин, интересующихся политикой, а затем, на втором этапе, для женщин - кандидатов в парламент. В рамках темы участия женщин в политике были также организованы курсы по укреплению уверенности в себе, работе со средствами информации, представлению современных видов технологии и улучшению ораторского искусства. Другие проведенные курсы по теме "Страна мужчин - страна женщин" были посвящены по-

литическим "правилам игры", которые зачастую ставят мужчин в более благоприятное положение, и на них была представлена информация и рекомендация о том, как женщины должны преодолевать препятствия, стоящие на их пути в политической жизни. Были выпущены специальные плакаты и рекламные ролики по радио в поддержку участия женщин в предвыборной кампании, а еще один ряд плакатов был предназначен для мобилизации избирателей.

Результаты выборов были несколько обескураживающими в плане обеспечения равенства мужчин и женщин, хотя доля женщин в парламенте увеличилась с двух до трех депутатов, и цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин еще далека от достижения. Однако, как и при проведении местных выборов, ожидается, что принятые меры будут иметь позитивное воздействие в долгосрочной перспективе.

Важным условием для расширения представленности женщин в политической и коммерческой деятельности является повышение информированности населения и самих женщин, а также принятие мер по улучшению положения женщин с целью оказания им поддержки в участии. Кратко-, средне- и долгосрочные меры, изложенные в настоящем докладе будут дорабатываться и выполняться с целью повышения доли женщин, участвующих в политической жизни в перспективе.

Участие неправительственных организаций в претворении в жизнь правительственной политики поддержки женщин позволила также добиться определенной синергии. По случаю пятнадцатой годовщины со дня предоставления женщинам права голоса женские организации в Лихтенштейне мобилизовали свыше 150 женщин для участия в работе женского конгресса. На этом конгрессе был принят "список пожеланий" относительно улучшения хода обеспечения равных возможностей, который потом был представлен правительству, политическим партиям, коммерческим и торговым кругам, средствам информации, и такое представление сопровождалось личной беседой.

Статья 8 Участие женщин в правительстве и в международных организациях

В последние годы число женщин в правительстве и международных организациях неуклонно росло. Однако это еще не позволяет говорить о соблюдении принципа гендерного равенства. В новом правительстве Лихтенштейна есть одна женщина. Она занимается вопросами юстиции, образования, транспорта и связи.

Из шести постоянных представителей в международных организациях два — женщины.

Статья 10 Образование

Создание взаимосвязанной многосторонней сети в области образования

В Лихтенштейне государственная учебная система состоит из многочисленных общинных детских садов и начальных школ (от одного года до пяти), восьми средних школ (от шести до девяти лет) и одной гимназии (средняя школа для подготовки учеников к поступлению в высшие учебные заведения)

(с шести до тринадцати лет). Помимо этого имеются две частные начальные и средние школы, два частных университета и технический колледж продвинутого обучения. Поскольку Лихтенштейн - маленькая страна, то предоставляемый объем знаний ограничивается обязательной школьной программой и различными формами непрерывного образования и профессиональной подготовки в школах (технический колледж продвинутого обучения, ремесленнические учреждения, профессионально-технические школы). В Лихтенштейне нет государственных высших учебных заведений; однако населению высококачественное образование обеспечивается за счет существующих тесных связей с учебной системой соседних стран, в частности в Швейцарии. Поскольку Лихтенштейн поддерживает с Швейцарией связи в области общего образования и профессионально-технического обучения, выпускники школ в Лихтенштейне имеют свободный доступ к системе образования в Швейцарии. В свою очередь и Лихтенштейн оказывает содействие в материально-техническом обеспечении учебных заведений в швейцарских кантонах. Однако многие выпускники в Лихтенштейне закончили свое обучение и в Австрии, второй крупной стране, граничащей с Лихтенштейном. В соответствии с заключенным двухсторонним соглашением, граждане Лихтенштейна имеют свободный доступ к австрийским высшим учебным заведениям и техническим колледжам. В свою очередь Лихтенштейн вносит специальный вклад (премии и т.д.) в развитие конкретных университетских факультетов. Доступ к учебным заведениям в других европейских странах регулируется различными европейскими конвенциями. При реализации принципа гендерного равенства в школах Лихтенштейна необходимо учитывать существование таких тесных связей с соседними государствами и другими европейскими странами.

Дополнительное образование для детей-иностранцев

Лихтенштейн организует для не говорящих на немецком языке детей школьного возраста интенсивные и дополнительные курсы обучения языку. Проведение таких курсов включено в учебную программу государственных школ, и цель их — обеспечение языковой и культурной интеграции в общество детей, не говорящих на немецком языке. Государство также оказывает в этом свою поддержку, предоставляя необходимую инфраструктуру для проведения частными структурами (ассоциациями иностранцев) курсов по языку и культуре страны происхождения детей.

Осуществление принципа гендерного равенства в школах Лихтенштейна

В школах Лихтенштейна мальчики и девочки представлены равноправно на всех уровнях. На 1999/2000 учебный год была принята новая учебная программа обязательного школьного обучения, которая в настоящее время находится в стадии внедрения, проверки и оценки. Эта новая программа учитывает все аспекты, связанные с гендерным равенством, и предусматривает равное положение девочек и мальчиков. Кроме того, в предназначенном для средств информации наборе материалов по гендерному равенству и гендерным ролям, который был разработан рабочей группой, возглавляемой Отделом учебных пособий, приводятся практические примеры взвешенного, с точки зрения гендерных вопросов, обучения на всех уровнях образования, которые легко применить на практике.

Меры по обеспечению равенства мужчин и женщин в плане выбора профессии (проведение года профессиональной ориентации и осуществление межрегионального проекта в области выбора профессии девушками в Санкт-Галлене, Лихтенштейне и Ворарлберге) уже были рассмотрены в разделе, посвященном статье 5.

По просьбе многочисленных родителей, в школах и детских садах применяется так называемый принцип блокового расписания. Однако в программу не включены школьные завтраки. Что касается начальных и средних школ на общинном уровне, то Управление по делам школ еще не удовлетворило ни одной родительской просьбы в этой области. Был рассмотрен проект осуществления программы школьных завтраков в одной из общинных средних школ, однако он не был осуществлен ввиду недостаточного спроса. Иное положение складывается в тех средних школах, где учатся дети из различных общин (в Гимназии Лихтенштейна, Школьном центре нижних земель, Обершколе Вадуца), где были введены и осуществляются различного рода программы школьных завтраков.

Статья 11 Условия труда, материнство и социальное обеспечение

Общая экономическая картина

Лихтенштейн — это современное промышленно развитое государство с разветвленной сферой услуг, которое поддерживает отношения со странами всего мира. В последнее десятилетие в нем отмечается экономический прогресс, который объясняется общими благоприятными условиями, созданными ввиду наличия либеральной законодательно-экономической основы. Лихтенштейн обладает высокопроизводительным и всесторонне развитым промышленным сектором, на долю которого приходится 40 процентов его валового национального продукта, а также многоплановым и конкурентоспособным коммерческим сектором. Ключевым фактором неуклонного роста экономики Лихтенштейна была и продолжает быть широкая диверсификация деятельности, которая позволяет ему избегать всякого рода спадов. По международным стандартам уровень безработицы низкий, а рынок труда задействован в максимально возможной степени. Редко, когда безработица превышает два процента, и в настоящее время она составляет один процент. В 2000 году уровень инфляции Лихтенштейна был 1,6 процента.

Рабочие места и материнство

Все виды работы по-прежнему определяются как мужская или женская. В сфере социальных услуг ("дом и здравоохранение") женщины составляют 68 процентов всех служащих, а в технической области (машино- и приборостроение, автомобильная промышленность и ремонтные работы, перевозки и транспорт) доминируют мужчины, на долю которых приходится более 80 процентов всех работающих в этой области. Коммерческий сектор — один из тех, где мужчины и женщины представлены в равных долях: 55 процентов женщин и 45 процентов мужчин.

Как уже говорилось в разделах, посвященных статьям 5 и 10, все еще существуют проблемы в плане увязывания семейных обязанностей с работой. Несмотря на введение 20-недельного отпуска по беременности, существование необходимой инфраструктуры и различных учреждений по уходу за детьми в дневное время (родители могут использовать услуги различных частных и государственных учреждений, занимающихся уходом за детьми на дому, а также служб по уходу за детьми в дневное время и дневных нянечек), блоковый график, недавно введенный в школах и детских садах, и вышеуказанные заведения по непрерывному образованию, открытые в качестве дневных школ, имеющих программу школьных завтраков, возможности матерей в плане работы весьма ограничены. Основное препятствие для увязывания семейных обязанностей с работой заключается в нежелании коммерческих кругов улучшать имеющиеся условия. Недавно проведенное обследование различных компаний показывает, что они большей частью не желают пойти на уступки в том, что касается, в частности, улучшения положения женщин, создания на предприятиях центров по уходу за детьми в дневное время или же установления гибкого графика работы. Только в 15 процентах обследованных компаний имеются программы улучшения положения женщин. Это — еще одна область, которая будет охвачена проводимой правительством женской политикой, например в том, что касается предоставления компаниям льгот для того, чтобы они были заинтересованы в улучшении положения женщин, в частности в рамках присуждения вышеупомянутой Премии за успехи в области обеспечения равенства.

В 1999 году правительство подало хороший пример для сотрудников своей администрации, издав указ об установлении индивидуального рабочего графика. По этому указу была введена система, в соответствии с которой можно устанавливать гибкий годовой рабочий график и обеспечивать разделение труда в дополнение к работе полный и неполный рабочий день¹⁵, что, тем самым, облегчает увязывание семейных обязанностей с работой. Правительство постановило открыть детский сад для детей своих служащих. Администрация покрывает расходы на предоставление помещений и материальное обеспечение, а также будет устранять любой возможный дефицит, в то время как Ассоциация детских садов Лихтенштейна будет нести ответственность за разработку положений о работе детского сада и набор персонала. Ожидается, что детский сад откроется летом.

¹⁵ Постановление о графике работы и отпуске для чиновников и служащих (Постановление о графике работы) (LGBI. 1999 No. 122 (art. 4)).

Социальное обеспечение

Принцип гендерного равенства стал применяться в области социального обеспечения начиная с 1996 года в отношении страхования по старости и страхования переживших супругов, а с 1 января 2001 года — в отношении пенсионных фондов. В соответствии с внесенными в законодательство поправками, работа на дому приравнивается к оплачиваемой работе для целей пенсионных начислений и пенсионных пособий по линии компаний.

*Страхование по старости и страхование переживших супругов*¹⁶: в соответствии с пересмотренным в 1996 году Законом о страховании по старости и страховании переживших супругов система пенсий для семейных пар была заменена индивидуальными пенсиями и была внедрена концепция разделения пенсий, в основу которой было положено распространение пенсионной страховки на лиц, не занимающихся оплачиваемой работой, но имеющих обязанности по дому. Поскольку, как правило, женщины прекращают работать, чтобы заняться своей семьей, в случае развода они попадают в неблагоприятное финансовое положение по сравнению с их мужьями, даже в том, что касается пенсионных пособий по линии компаний. В соответствии с новыми положениями "стандартный реальный доход", получаемый в течение всей семейной жизни и рассчитываемый по особым формулам, делится поровну между супругами. Внедрение такой системы разделения пенсий по старости и инвалидности между обоими супругами обеспечивает равное положение мужчин и женщин в отношении пенсионных выплат. Более подробную информацию о механизме разделения пенсий можно найти в приложении I к настоящему докладу.

*Частные пенсионные схемы*¹⁷: распределение пенсионных пособий в случае развода регулируется поправками к законам, касающимся частных пенсионных схем и пенсионного фонда для правительственных служащих, которые вступили в силу 1 января 2001 года. Например, если женщина прекращает трудовую деятельность в связи с необходимостью ухода за семьей, она в случае развода имеет право на половину ожидаемого пенсионного пособия ее мужа, определяемого из расчета количества лет, проведенных в браке.

Родительский отпуск: в 1999 году правительство Лихтенштейна приняло директиву Европейской комиссии об установлении отпуска для родителей в дополнение к отпуску по беременности (см. раздел, посвященный статье 5 b)). В этой директиве содержатся минимальные стандарты, касающиеся предоставления трехмесячного отпуска для родителей, независимо от существующей системы охраны материнства, а также введения отпуска по уходу за детьми по неотложным семейным обстоятельствам. Родители, находящиеся в родительском отпуске, не могут быть уволены во время такого отпуска. Представляется сложным обеспечить в стране выполнение этой директивы, поскольку коммерческие и общественные круги решительно настроены против введения такой

¹⁶ Закон от 18 сентября 1996 года о внесении поправок в Закон о страховании по старости и страховании переживших супругов (LGBI. 1996 No. 192).

¹⁷ Закон от 17 декабря 1998 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBI. 1999 No. 28); Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBI. 2000 No. 296); Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о частных пенсионных схемах (LGBI. 2000 No. 296); Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о пенсионном фонде социального обеспечения правительственных служащих (LGBI. 2000 No. 297).

системы. Хотя установление отпуска для родителей соответствует целям проводимой Лихтенштейном женской политики, направленной на более полное увязывание семейных обязанностей с работой, представители коммерческих кругов считают, что отпуск для родителей не совместим с интересами, в частности, малых и средних предприятий. Результаты этого проведенного исследования в настоящее время изучаются соответствующими экспертами.

Исследовательская работа

Для обеспечения эффективного осуществления политики гендерного равенства, необходимо иметь полное представление о существующем положении. Поэтому в мае 2001 года особое внимание было уделено проведению исследования, которое было рекомендовано Комитетом по итогам рассмотрения последнего доклада Лихтенштейна. Институтом Лихтенштейна в настоящее время осуществляется проект, касающийся работы женщин в Лихтенштейне в перспективе обеспечения гендерного равенства и гендерной демократии, который рассчитан на трехлетний период (2001-2003 годы), и его основное внимание обращено на ту работу, которую выполняют женщины. Исходя из подробного анализа структуры поведения, сложившейся в отношении работы и продвижения по службе женщин в Лихтенштейне, а также имеющихся и доказанных случаев неравенства мужчин и женщин, в рамках этого проекта делается попытка сопоставить существующие нормы с реальным положением дел с точки зрения равенства мужчин и женщин. Если результаты этого исследования покажут необходимость принятия дальнейших мер, то будут вынесены соответствующие рекомендации относительно путей обеспечения более полного равенства мужчин и женщин. Этот проект финансируется из частных источников Институтом Лихтенштейна, а также государством.

Статья 12 Здравоохранение

Пересмотренный Закон о медицинском страховании вступил в силу 1 апреля 2000 года¹⁸. Застрахованные лица теперь могут выбирать между врачами, входящими в государственную систему медицинского обеспечения Лихтенштейна, или же другими врачами. Использование первой системы позволяет снизить страховые взносы и совместные платежи для застрахованных лиц. Для обслуживания в рамках этой сети детей до 16 лет выплата каких-либо страховых взносов не предусмотрена, и таким образом семьи, в частности, могут использовать услуги менее дорогостоящей системы охраны здоровья. Размер страхового взноса снижается также, главным образом, для лиц с низким уровнем дохода: до 60 процентов в зависимости от уровня дохода.

Планирование семьи

В Лихтенштейне в рамках государственной системы здравоохранения каждый имеет доступ к услугам в области планирования размера семьи. Центр материнства оказывает технические и индивидуальные консультативные услуги для женщин, для которых беременность является нежелательной, а также финансовую поддержку матерям во время беременности и в начальный период

¹⁸ Закон от 13 сентября 2000 года о внесении поправок в Закон о медицинском страховании (LGBI. 2000 No. 208).

воспитания детей. Женщинам медицинскую и психологическую поддержку оказывают также врачи и терапевты. С 17 лет все женщины получают каждые два с половиной года приглашение для посещения гинеколога, что включает, в основном для молодых женщин, консультирование по вопросам регулирования размеров семьи. Все расходы, связанные с такими посещениями и консультативными услугами, а также часть расходов на принятие соответствующих мер по планированию размеров семьи, несет компания по медицинскому страхованию. Однако приобретение контрацептивных средств, которые являются законными в Лихтенштейне, не финансируется государством.

Аборт

В Лихтенштейне аборт разрешен, если беременность серьезно угрожает жизни матери или если она не старше 14 лет. Расходы на производство аборта покрываются медицинской страховкой. В последние годы в Лихтенштейне не сообщалось о случаях незаконного производства аборта или же об абортах, повлекших за собой смерть матери. Однако это не обязательно означает, что в Лихтенштейне не делают абORTы в других странах. По данному вопросу какой-либо информации не имеется.

Контрацептивные средства и предотвращение СПИДа

Финансируемым правительством специальным консультативным центром "СПИД-помощь" проводятся информационные кампании по ВИЧ/СПИДу для широких слоев населения обоего пола всех возрастных групп. Имеются также группы самопомощи для оказания поддержки лицам, зараженным ВИЧ/СПИДом, и они также получают финансирование со стороны государства. Проведение различных кампаний по распространению противозачаточных средств в рамках усилий по борьбе со СПИДом также и значительно способствовало проведению разъяснительной работы о необходимости использования противозачаточных средств. Кроме того, центр "СПИД-помощь" организует специальные курсы для девочек от 11 до 16 лет, в ходе которых представляется техническая информация по контрацептивным средствам и ВИЧ/СПИДу, а также даются уроки самообороны и проводятся другие курсы, нацеленные на повышение самоуверенности девочек. Такие курсы организуются пять раз в год и пользуются большой популярностью. Ежегодно, начиная с 1998 года, проводятся "Дни возможностей девочек", и они пользуются большим успехом.

Наркомания и программы реабилитации

Количество курящих сегодня возрастает, особенно среди 15-16-летней молодежи. В целом девушки начинают курить позже, чем юноши, однако их количество равно количеству курящих юношей. Потребление спиртных напитков и алкоголизм, в то же время, более распространены среди юношей, чем среди девушек, равно как и наркомания, в частности употребление анаши. С другой стороны, среди девушек более распространены случаи злоупотребления разрешенными медицинскими препаратами (транквилизаторами, стимуляторами, снотворными, препаратами для похудения и т.д.). Больницами и терапевтическими учреждениями обеспечивается проведение программ амбулаторной реабилитации, и пациенты могут также проходить курс реабилитации в странах, граничащих с Лихтенштейном.

Охрана здоровья престарелых

Охрана здоровья женщин престарелого возраста является составной частью функционирования государственной системы здравоохранения. Каждые три года проводится общее медицинское обследование, и каждые два года — обследование у гинеколога, причем все это - бесплатно для пациентов.

Статья 13 Другие области социально-экономической жизни

Хотя Лихтенштейн является богатой страной, все же имеются некоторые слои населения с низким уровнем дохода. Пенсионеры и, в частности, главы неполных семей (коиными, как правило, являются женщины), а также многодетные семьи и семьи, где работает только один из родителей, постоянно сталкиваются с финансовыми проблемами.

Теоретически система налоговых льгот в Лихтенштейне позволяет ослабить финансовое бремя, лежащее на семьях. Подобного рода налоговые вычеты предусмотрены для супружеских пар и родителей-одиночек, а также установлены налоговые вычеты на уход за домашним хозяйством и воспитание детей. Принятая 1 апреля 2001 года система пособий на жилье позволяет оказывать семьям с низким уровнем дохода дополнительную помощь в оплате высокой стоимости жилья. Размер такого пособия, как правило, определяется с учетом уровня дохода и размера семьи.

Если доход родителей все же недостаточен, несмотря на все вышеуказанные меры помощи, то семья может для удовлетворения своих потребностей обратиться к государству с просьбой об оказании дополнительной финансовой помощи (социальное обеспечение). Объем такой помощи определяется на индивидуальной основе с учетом того, что реально делается самой семьей для улучшения своего положения.

Женщины-мигранты

В целом женщины чаще, чем мужчины подвергаются нарушению их прав и различным формам дискриминации в силу того, что они по-прежнему занимают более низкое положение в обществе и отличаются от мужчин в физическом отношении. Это особенно касается женщин-иностранок, которые, ввиду своего экономического положения, языка или культурных предрассудков в большей степени зависят от своих работодателей, а в отношении домашнего насилия - своих партнеров.

Например, в не говорящих на немецком языке семьях, в которых мужчина работает, а женщина ухаживает за детьми и занимается домашним хозяйством, женщина, как правило, хуже знает язык, чем ее муж. Такие женщины в меньшей степени интегрированы в общество, и им сложнее заявить о своих правах и обязанностях. Соответственно, они менее организованы, и им сложнее осуществлять свои права.

Учитывая это, весной 2000 года Сеть информации и связи для женщин (ИНФРА) приступила к осуществлению проектов по женщинам-мигрантам с целью усиления независимости и интеграции женщин-иностранок путем организации для них языковых курсов, консультативных и информационных служб. За этот проект "ИНФРА" в 2000 году получила от правительства Лихтенштейна Премию за заслуги в области обеспечения равенства (см. раздел, посвященный статье 7). Помимо этого, Управлением социальных услуг семьям иностранцев и супружеским парам с различной национальностью оказываются консультативно-терапевтические услуги в проблемных ситуациях, связанных с вопросами иммиграции, а также организуются курсы немецкого языка для улучшения знания этого языка. Кроме того, некоторыми женскими группами обеспечивается уход за детьми в дневное время.

Статья 16 Ликвидация дискриминации в вопросах, касающихся брака и семейных отношений

Пересмотренный Закон о браке находится в соответствии с положениями данной статьи. Этот Закон вступил в силу 1 апреля 1999 года и закрепляет принцип равенства мужчин и женщин в отношении приобретения гражданства и установления минимального возраста для вступления в брак¹⁹.

¹⁹ Закон от 17 декабря 1998 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBl. 1999 No. 28).

IV. Приложения

- Равенство мужчин и женщин в рамках пенсионной системы Лихтенштейна. Информация о механизме разделения пенсий.
 - Доклад и предложения, представленные правительством парламенту Княжества Лихтенштейн относительно равенства женщин и мужчин (доклад о гендерном равенстве № 64/2000).
 - Закон от 17 декабря 1998 года о внесении поправок в Закон о браке (LGBl. 1999 No. 28).
 - Закон от 10 марта 1999 года о равенстве между женщинами и мужчинами (Закон о гендерном равенстве) (LGBl. 1999 No. 96).
 - Закон от 10 марта 1999 года о внесении поправок в Закон о семейных пособиях (LGBl. 1999 No. 98).
 - Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о частных пенсионных схемах (LGBl. 2000 No. 296).
 - Закон от 23 ноября 2000 года о внесении поправок в Закон о Пенсионном фонде социального обеспечения государственных служащих (LGBl. 2000 No. 297).
 - Закон от 13 декабря 2000 года о внесении поправок в Уголовный кодекс (LGBl. 2001 No. 16).
 - Закон от 14 декабря 2000 года о внесении поправок в Закон о полиции (LGBl. 2001 No. 27).
-